

20150718030900

仙佛聖訓

BUDDHAS' ORACLES

THE ENGLISH TAO SEMINAR JUL. 18th, 2015

西元 2015 年 歲次乙未 國曆七月十八日 農曆六月初三日



發一崇德 台北道場

新竹區崇慧佛院

FA YI CHONG DE TAIPEI TAO SOCIETY

HSINCHU CHONG-HUEY TEMPLE

中華民國一〇四年 歲次乙未 六月初三日 新竹崇慧佛院

恭求仙佛慈悲指示訓

Lunar Calendar June 3, 2015

Chong-Huey Temple, Hsinchu

Buddha's Oracles:

Use a Bodhi Heart to Pray

All sentient beings get back to the right way

Use a sincere heart to pray

A peaceful and harmonious world will be achieved
one day

Hold your righteous heart everyday

Heart is like a mirror stand, clean it always

Dao is not far away

Just follow the sages' way

Enjoy the Buddhist rays

(英翻中：

用菩提心祈求 願眾生回歸正道

用誠心祈求 願安祥和諧的世界早日達到

永保正心 心如明鏡 時勤拂拭

道不遠人 追隨聖賢 法喜充滿 浴佛慈暉)

I am

Ji Gong Living Buddha 奉

申命 降佛軒 入門躬身參

申顏 再問賢徒 How are you

Be respectful and sincere, listen to the words
(誠敬聽訓)

哈哈

Now is the height of summer

Everyone has good karma to get together

As your teacher as your father

Hope my disciples remember

Cultivating Tao can let our fate be alter

Remove bad habits and refine bad temper

Don't repeatedly make the same mistake not
redirect one's anger

Tranquil heart is like still water

Make the less noise in the deeper

As true merit is like a river

Always keep our heart with truth be sincere
and mercy and temper.

Understand ?

(英翻中：

時值盛夏 有緣相聚

一日為師 終身為父

願徒兒記住 修道可以改變命運

改毛病 去脾氣 不遷怒 不二過

心如止水 去除雜念 美德如河水長流

心存真誠慈悲與柔軟 懂嗎？)

為師轉筆訴徒男 今日歡喜聚佛軒

問聲徒兒 Are You Happy

兩天法會心意專

(中翻英 Translations：

I, your Holy Teacher, would like to tell you, my disciples, today we gather together with joys in the temple. I want to ask you: Are you happy? Be attentive during the seminar these two days.)

來此參與佛緣厚 累世修積深佛緣

明師一指各了悟 誠心抱守終食間

得聞上乘明根本 得此一善服膺拳

(中翻英 Translations：

You are here due to deep affinities with Buddha and cumulative cultivations in the past lives. Comprehend it after receiving Tao, be sincere and hold on to it in every moment. Today we are bestowed with the supreme dharma, for which we have to follow completely.)

人生莫要空虛渡 勿因名利困宇寰
當知末後午未替 皇母慈憫挽狂瀾
四海之內有緣渡 師駕慈船載皇原
大聲疾呼善信喚 速渡此身彼岸還
(中翻英 Translations :

Don't waste our lives in vain or be trapped in the wealth and fame. Now it is the last salvation, Heavenly Mater is very merciful to salvage the sentient being from sufferings. Propagate Tao all over the world to rescue the children of God by Holy Teacher's Dharma boat. Awaken the kind-hearted people to receive and cultivate Tao ASAP to return to Heaven.)

守是守道無二念 一心一意為道宣
既來則安己精進 誠者自成格佛仙
佛前人人皆平等 不分老幼或坤乾
白陽應運三曹濟 萬國九洲道揚宣

(中翻英 Translations :

Hold on to Tao without the second thought
and devote to Tao propagation full-heartedly.
Settle down and learn Tao diligently, our
sincerity will touch Buddha. We are all equal
in front of Buddha no matter what our age or
gender is. Now is the timing of the White Yang
Era for propagating Tao to the three realms.
Bring the gospel of Tao to every corner of the
world.)

二十一世新世紀 時代天使辦末盤
矢志不渝助道展 盡心竭力助師肩
爾今來此當明了 使命承擔皆非凡

(中翻英 Translations :

In this new century of twenty-1st, you,
contemporary angels, are in charge of the last

salvation. Never change your mind in helping Tao propagation. Do your best to help Holy Teachers. Please understand that your holy mission is extraordinary.)

孝悌忠信禮義廉恥

重聖輕凡立宏愿 財法雙施無畏添
了愿行功竭己力 上天惟取誠心田
望爾出班親朋渡 廣結善緣真道宣

(中翻英 Translations :

Make great vows in prioritizing holy affairs over worldly affairs, and contributing to financial supports and dharma sharing with fearlessness. Do your best to fulfill your vows and accumulate merits. God cares nothing but your sincerity. Introduce Tao to your family and friends after the seminar. Build good affinities with people and propagate the great Tao.)

為師與徒手牽手 心心相印緣非淺
伴徒一同末後闖 引領徒兒齊歸源
盼徒各個皆康泰 了悟真理懷正端

正知正見心中有 正心正念守良田

(中翻英 Translations :

Due to the deep affinity, let us walk hand in hand and heart to heart. I will accompany my disciples to propagate Tao in the last salvation and guide my disciples to the Heaven. Wish each of my disciples healthy and prosperous. Realize the truth and bear a righteous heart. Keep proper thoughts and concepts in mind. Hold righteous ideas to keep a kind heart.)

祝福徒兒修辦路 展翅高飛越水山
兩天法會佛規守 感謝引保爾成全
師永在徒之心裡 希望無限助徒前

(中翻英 Translations :

Bless all of you reach the highest level on the path of Tao cultivation and propagation. Follow the temple etiquettes during the Seminar. Be thankful to your introducer and guarantor for encouragements. I, your Holy Teacher, will always be with you and help my disciples with

boundless efforts.)

平安果賜眾賢契

Take care yourself

Bless all of you 信禮義廉恥

道聲珍重佛軒隱 期盼下次相聚前

哈哈止

(中翻英 Translations :

The offering fruits will be given to you afterwards. Wish you healthy and reach Buddhahood. Take care yourself. Bless all of you. Farewell, my disciples, I will step aside invisibly in the temple and look forward to the next reunion.

Haha End.)

注釋:

- ◎ 得此一善「服膺拳」：形容懇切的牢牢記在心中。
- ◎ 勿因名利困「宇寰」：天下，世界。
- ◎ 皇母慈憫「挽狂瀾」：設法恢復動蕩不定的局勢。
- ◎ 「矢志不渝」助道展：永不放棄，堅持志向的意思。

道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。